



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4528-е заседание

Вторник, 7 мая 2002 года, 13 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Махбубани (Сингапур)

Члены:

Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Нгубейу
Китай	г-н Чжан Ишань
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левит
Гвинея	г-н Шейх Ахмед Тидиян Камара
Ирландия	г-н Райан
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-н Агилар Синсер
Норвегия	г-жа Йонсон
Российская Федерация	г-н Карев
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Дети и вооруженные конфликты

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 13 ч. 55 м.

Представительство и выражение приветствий министрам

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы отметить и приветствовать присутствие за столом Совета уважаемого государственного министра Камеруна, ответственного за внешние сношения, Его Превосходительства г-на Франсуа-Савьера Нгубейу. Насколько я понимаю, он присоединится к нам позднее.

Хотелось бы также отметить и приветствовать присутствие за столом Совета уважаемого министра по делам международного развития Норвегии Её Превосходительства г-жи Хильде Ф. Йонсон, сопровождаемой министром по делам детей и семьи Норвегии Её Превосходительством г-жой Лайлой Довою.

Еще я хотел бы отметить и приветствовать присутствие за столом Совета уважаемого национального координатора мексиканской системы защиты ребенка и семьи Ее Превосходительства г-жи Аны Тересы Аранды.

И пока я выступаю со словами особых приветствий, я хочу также отметить и приветствовать присутствие в этом зале молодежи, в том числе молодых учащихся Университетской школы и школы Святого Сердца в Нью-Йорке, в которых учатся и мои дети.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Дети и вооруженные конфликты

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и при отсутствии возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение по правилу 39 своих временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-ну Оларе Отунну.

Решение принимается.

Я предлагаю Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение по правилу 39 своих временных правил процедуры г-же Грасе Машел, бывшему министру образования Мозамбика, бывшему независимому эксперту Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и автору вышедшей недавно книги под названием «Воздействие войны на детей», которую я всем очень рекомендую.

Решение принимается.

Я предлагаю г-же Грасе Машел занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение по правилу 39 своих временных правил процедуры Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) г-же Карол Беллами.

Решение принимается.

Я предлагаю Директору-исполнителю ЮНИСЕФ в сопровождении трех детей, которые выступят перед нами — Д. Уилмота Вунгко, Элизы Кантарджич и Жозе Кабрала, — занять места за столом Совета. От имени Совета я тепло приветствую детей.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Я сейчас выступлю со вступительным словом от имени Совета Безопасности.

От имени Совета Безопасности я рад приветствовать г-жу Грасу Машел, бывшего министра образования Мозамбика и бывшего независимого эксперта по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах; г-жу Карол Беллами, Директора-исполнителя ЮНИСЕФ; и г-на Олару Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, а также трех детей-представителей: Уилмота из Либерии, Элизу из Боснии и Герцеговины и Жозе из Восточного Тимора.

Совет Безопасности рад провести это заседание для того, чтобы продемонстрировать поддержку специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей. Мы планировали провести это заседание в сентябре прошлого года, во время председательства Франции, но события 11 сентября привели к его отсрочке. В то же время эта сессия предоставляет Совету Безопасности ценную возможность вновь подтвердить свою коллективную и решительную приверженность делу защиты детей в условиях военных конфликтов, которое занимает все более важное место в работе Совета.

На раннем этапе истории Организации Объединенных Наций имелся ряд международных документов, содержащих важные положения, касающиеся детей, такие как Женевская конвенция 1949 года и дополнительные протоколы к ней 1977 года и Конвенция о правах ребенка 1989 года.

Реальный прорыв произошел после выхода в 1996 году фундаментального исследования г-жи Грасы Машел во исполнение резолюции 48/157 от 20 декабря 1993 года. В этом исследовании предлагалась всеобъемлющая программа действий для международного сообщества, призванная улучшить дело защиты детей во время вооруженных конфликтов.

Она также рекомендовала Совету

«и впредь проявлять последовательность в решении гуманитарных проблем и в полной мере учитывать их, в том числе конкретные проблемы детей, при принятии своих решений, касающихся урегулирования конфликтов, поддержания или укрепления мира при осуществлении мирных соглашений». (A/51/306, пункт 282)

Год спустя г-н Отунну был назначен Специальным представителем по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и его Канцелярия и ЮНИСЕФ напряженно трудятся над решением этой проблемы.

В 1998 году Совет Безопасности провел открытые прения по этому вопросу и выступил с эпохальным заявлением Председателя. За этим последовали три важные резолюции Совета Безопасности: 1261 (1999), 1314 (2000) и недавняя 1379 (2001).

В резолюции 1379 (2001) очень подробно говорится о широкой поддержке Советом международных усилий по защите детей в ходе вооруженных конфликтов и оказанию им помощи и о его направляющей роли в этих усилиях. В частности, в резолюции определены конкретные шаги, которые должны предприниматься государствами, негосударственными и международными участниками для защиты детей, пострадавших от вооруженных конфликтов.

Еще одним недавним событием в этом вопросе явилось заявление Председателя Совета Безопасности перед Исполнительным советом ЮНИСЕФ в декабре 2001 года. В своем заявлении тогдашний Председатель Совета сослался на положение детей, затронутых вооруженным конфликтом в Западной Африке, и отметил это как идеальный случай для сотрудничества между Советом Безопасности и ЮНИСЕФ, а также предложил создать совместный механизм, который мог бы сделать возможным такое сотрудничество.

Позднее, в марте 2002 года, в своей памятной записке о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте Совет обратил внимание на важность удовлетворения конкретных потребностей детей в области помощи и защиты, включая, среди прочего, предотвращение вербовки детей в солдаты в нарушение международного права, воссоединение перемещенных детей с семьями и предоставление безопасного прохода для детей-беженцев и вынужденных переселенцев, которые особенно уязвимы перед лицом эксплуатации и злоупотреблений.

В последние годы Совет также включал положения о защите детей в ряд конкретных резолюций Совета Безопасности, в том числе в резолюцию 1260 (1999) по Сьерра-Леоне и резолюцию 1279 (1999) по Демократической Республике Конго. Кроме того, через проведение заседаний по формуле Аррии Совет также сотрудничает с неправительственными организациями, которые зачастую делятся ценными идеями и взглядами на проблему детей в ходе вооруженных конфликтов.

В то же время благодаря различным миссиям Совета Безопасности на местах — и в том числе, я уверен, недавней миссии посла Левита, из которой он вернулся буквально сегодня утром, — члены Совета имеют также возможность непосредственно ознакомиться с положением детей в ходе конфликтов и в постконфликтных ситуациях во всем мире.

В том же ключе члены Совета, вероятно, вспомнят волнующее выступление 14-летнего Альхаджи Бабы Саваны из Сьерра-Леоне, который в ноябре прошлого года здесь, в Совете, рассказал о своем опыте. Мы считаем, что личные свидетельства трех молодых людей, которые сегодня участвуют в нашем заседании, помогут нам лучше понять, что переживают дети в ситуациях вооруженного конфликта, и тем самым подчеркнуть значение помощи детям в таких обстоятельствах.

Мы надеемся, что сегодняшняя встреча станет новым вкладом в осознание этой важной проблемы международным сообществом.

На этом я завершаю мое вступительное слово в качестве Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Оларе Отунну.

Г-н Отунну (говорит по-английски): От имени детей, страдающих от войн во всем мире, я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого конкретного заседания, посвященного вопросу защиты детей в условиях войны. Я также благодарю посла Франции за то, что он привел эту инициативу в движение в сентябре прошлого года.

Особая честь — видеть среди нас г-жу Грасу Машел, представляющую Мозамбик и Южную Африку. Ее новаторская деятельность, преданность делу и страсть заложили основу для этой деятель-

ности. Мы поливаем растение, семена которого она посеяла.

Как хорошо, что за этим столом сегодня находятся молодые люди. Наконец открылись двери для тех, кто больше всего страдают от конфликтов.

Когда мы, взрослые, ведем войны, самую большую цену за это платят дети. Их убивают и калечат, они становятся сиротами и беженцами, их психически травмируют и подвергают сексуальным надругательствам, лишают возможности учиться и нормально питаться и, конечно, эксплуатируют в качестве детей-солдат.

Я хотел бы воздать должное приверженности Совета Безопасности и работе, которую он проделал за последние нескольких лет, в целях включения вопросов обеспечения защиты и благополучия детей в повестку дня Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности.

В том, что касается предпринимаемых в настоящее время усилий по включению такого рода деятельности в соответствующие мандаты, я хотел бы обратиться к Совету со следующим призывом. Я хотел бы призвать Совет на основе наших совместных действий обеспечить, чтобы вопросы защиты и благополучия детей рассматривались в качестве постоянного элемента в ходе всех переговоров, направленных на прекращение конфликтов, и включались во все мирные соглашения; чтобы защита детей действительно стала одной из главных целей операций по поддержанию мира и находила отражение в мандатах и докладах Совету Безопасности; чтобы сотрудники гуманитарных учреждений и миротворческий персонал проходили соответствующую эффективную подготовку и изучали правила поведения, с тем чтобы их действия могли служить примером в деле обеспечения уважения и защиты детей и женщин. Я призываю Совет обеспечить включение в штат миротворческих миссий консультантов по вопросам защиты детей в целях укрепления потенциала в области информационно-пропагандистской работы и защиты на местах; активно содействовать участию в мирном процессе самих молодых людей, с тем чтобы они могли стать подлинными участниками и защитниками своих собственных интересов и интересов других детей — именно поэтому я чрезвычайно рад приветствовать молодых людей, присутствующих сегодня на нашем заседании; а также обеспечить, чтобы

демобилизация и реабилитация бывших детей-солдат стали важным компонентом любых программ разоружения, демобилизации и реинтеграции на местах.

Что касается стран, преодолевающих последствия конфликтов, то мы призываем, чтобы вопросы реабилитации и обеспечения благосостояния детей стали центральным элементом любых программ в области реконструкции, лечения и восстановления, и чтобы они рассматривались в качестве приоритетных задач при разработке политики и расстановке приоритетов и, в первую очередь, при выделении ресурсов на осуществление программ по улучшению положения детей и молодежи. Можно сказать, что сегодня мы являемся свидетелями такой приверженности в Афганистане, Сьерра-Леоне и на Балканах, и надеемся, также в Анголе.

Наконец, я хотел бы призвать Совет Безопасности приложить максимальные усилия для обеспечения того, чтобы замечательные и весьма внушительные нормы, правила, обязательства, обещания, и в том числе резолюции Совета Безопасности, нашли отражение в реальных делах, в делах, которые будут содействовать обеспечению защиты детей и женщин, пострадавших во время вооруженных конфликтов. Это было бы самым лучшим подарком для детей, которые присутствуют сегодня на нашем заседании, и которые от имени миллионов других детей во всем мире расскажут о положительных результатах нашей сегодняшней дискуссии в Совете.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах. Я убежден, что его призыв будет услышан всеми членами Совета, присутствующими сегодня на этом заседании.

Сейчас я предоставляю слово г-же Грасе Машел.

Г-жа Машел (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за приглашение принять участие в этом заседании Совета Безопасности. Тот факт, что за последние несколько месяцев данное заседание является вторым по счету заседанием Совета Безопасности, посвященным положению детей в вооруженных конфликтах, свидетельствует о прогрессе, которого мы добились в рассмотрении вопроса о защите детей в рамках по-

вестки дня в области обеспечения международного мира и безопасности. Во время исторического заседания в ноябре прошлого года Совет Безопасности пригласил одного молодого человека для того, чтобы он выступил перед Советом.

Сегодня, когда Генеральная Ассамблея готовится к своей первой в истории специальной сессии, посвященной положению детей, Совет Безопасности предоставил возможность детям непосредственно принять участие в диалоге с одним из наиболее важных органов международного сообщества. Кроме того, за последние несколько месяцев и лет Совет Безопасности провел целый ряд дискуссий и принял несколько важных резолюций, направленных на содействие защите детей и женщин во время вооруженных конфликтов.

Рассмотрение вопроса о положении детей в качестве центрального пункта политической повестки дня на самом высоком уровне международного сообщества является важным шагом по пути улучшения благосостояния детей во всем мире. К числу обнадеживающих событий помимо представленного Генеральной Ассамблее доклада Организации Объединенных Наций 1996 года о последствиях вооруженных конфликтов для детей относятся также принятие Оттавской конвенции о запрещении наземных мин и последующее уничтожение нескольких миллионов мин, составляющих накопленные запасы, укрепление международных правовых рамок, и в том числе принятие Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах; разработка и укрепление мандатов по защите детей в рамках миротворческих миссий, а также назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах.

Однако предстоит еще очень многое сделать. Во многих странах мира войны продолжают разрушать жизнь детей. Предотвращение конфликтов является главной задачей Совета Безопасности, и по сути дела главной задачей Организации Объединенных Наций в целом. Мы знаем, что предотвращение возникновения конфликтов является наилучшим способом обеспечения защиты детей. Поэтому Совет Безопасности должен активизировать свои усилия в области разработки и внедрения механизмов по обеспечению выполнения принимаемых им решений и руководящих принципов, ка-

сающихся предотвращения конфликтов. В противном случае мы не сможем положить конец продолжающемуся циклу конфликтов, и миллионы детей будут продолжать умирать от болезней, которые можно предотвратить, будут вынуждены покидать свои дома, получать увечья, подвергаться пыткам и гибнуть.

Меры, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, осуществляются медленными темпами, и усовершенствования, которые мы предлагаем, по-прежнему внедряются лишь эпизодически и не в полной мере находят отражение в повседневной жизни детей. Через шесть лет после выхода доклада Организации Объединенных Наций, в котором подчеркивалась опасность сексуального надругательства и сексуальной эксплуатации детей, оказавшихся в условиях вооруженных конфликтов, мы только лишь приступили к выполнению эффективных мер по защите, о чем свидетельствуют недавние тревожные сообщения из Сьерра-Леоне.

Мы можем с гордостью сообщить о том, что в прошлом году в южном Судане было демобилизовано 3500 детей-солдат, что явилось результатом неустанной работы Детского фонда Организации Объединенных Наций, ряда неправительственных организаций и заинтересованных правительств. Вместе с тем в 85 странах мира детей продолжают похищать и насильно вербовать в вооруженные группы. Сегодня международное сообщество, как представляется, не способно положить конец трагической ситуации, сложившейся на севере Уганды, когда десятки тысяч детей в течение более десяти лет продолжают похищаться, насильно превращаться в детей-солдат и подвергаться сексуальной эксплуатации. В лагерях беженцев во всем мире образование по-прежнему остается недоступным для огромного числа детей, вместо того, чтобы содействовать защите, воспитанию и расширению возможностей детей.

Каждый новый день, прожитый ребенком в страхе или мучениях или под угрозой жестокостей войны — это еще один день, когда мы не смогли предпринять достаточных усилий в этой области. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций обладает большими возможностями, чем большинство других органов, для обеспечения защиты детей. Необходимо укреплять контроль за выполнением резолюций Совета Безопасности, ка-

сающихся положения детей в вооруженных конфликтах.

Когда Вы увидите, — а Вы непременно это увидите, — что решения осуществляются слишком медленно или неэффективно, пожалуйста, используйте ваши полномочия для содействия новым мерам для порицания тех, кто нарушает международное право или не выполняет ваши инициативы, и, в случае необходимости, для принятия дисциплинарных мер, направленных на то, чтобы побудить правительства, учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации предпринимать более совершенные и более неотложные усилия для предотвращения конфликтов в целях защиты детей.

Совет Безопасности заслуживает похвалы за его видение и приверженность делу социальной справедливости, которые и побудили его пригласить детей выступить на данном заседании. Надеюсь, что заслушивание людей, непосредственно затронутых конфликтами, станет регулярной практикой в этом важном форуме. Их рассказы, их вопросы и их тревоги, без сомнения, заставят нас принимать более срочные меры для предотвращения конфликтов и защиты детей. Вряд ли могут быть еще более эффективные катализаторы, которые разрушат политическую инерцию, потворствующую тому, что вооруженные конфликты продолжают губить жизнь миллионам людей.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Грасу Машел за ее выступление и за ее любезные слова в мой адрес. Я хотел бы также поблагодарить ее за огромную работу в этой области.

Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы также отметить и приветствовать присутствие здесь министра по социальным вопросам Гвинеи г-жи Мариамы Арибо.

Слово предоставляется Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций г-же Карол Беллами.

Г-жа Беллами (*говорит по-английски*): Сейчас, когда мы проводим это заседание, лидеры со всех концов мира собираются в здании этой Организации для того, чтобы вновь подтвердить верность своим обязательствам содействовать уважению прав всех детей и свою приверженность созданию мира, подходящего для жизни детей. Это собы-

тие дает нам возможность попытаться добиться глобального консенсуса в отношении мобилизации ресурсов и политической воли для обеспечения выживания и здоровья каждого ребенка, обеспечения права на базовое качественное образование, оказания помощи в борьбе с ВИЧ/СПИД и обеспечения защиты от бед и эксплуатации.

Я воздаю должное Совету за его роль в деле укрепления защиты детей, затронутых конфликтами. Действительно, я хотела бы отметить, что проект итогового документа базируется на результатах образцовой работы Совета в этой области. Г-н Председатель, позвольте мне также повторить обращенные к Вам моим коллегой Оларой Отунну слова благодарности за созыв данного заседания и председательствование на нем в развитие работы, проделанной во время французского председательствования в сентябре прошлого года.

Я хотела бы также воздать должное другим ораторам — Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-ну Оларе Отунну за его неустанную деятельность, а также г-же Грасе Машел за ее превосходную и примерную работу, направленную на то, чтобы включить этот важный вопрос в международную повестку дня.

Позвольте мне также отметить важную работу и усилия многочисленных международных и национальных неправительственных организаций, некоторые из которых представлены сегодня в этом зале. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) приветствует контакты Совета с неправительственными организациями. Только благодаря такому тесному партнерству ЮНИСЕФ может продвигать политику, программы и стратегии, направленные на укрепление защиты детей в вооруженных конфликтах.

Недавно мы вместе с другими учреждениями Организации Объединенных Наций поддержали Временную администрацию Афганистана в проведении крупнейшей в истории программы возвращения мальчиков и девочек Афганистана в школы. Мы будем и впредь инвестировать в образование, особенно в образование для девочек, в качестве одного из средств обеспечения долгосрочного благополучия и устойчивой защиты прав детей, затронутых войной. Образование также защищает детей от вер-

бовки в солдаты и помогает им реинтегрироваться в жизнь своих общин после демобилизации.

В этой связи мы продолжим наши усилия по содействию демобилизации и реинтеграции детей-солдат в таких странах, как Ангола, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Колумбия и, как уже было упомянуто, Судан.

Одна из сложнейших задач в контексте конфликтных ситуаций по-прежнему состоит в трудностях, связанных с обеспечением полного и беспрепятственного доступа детей к базовым услугам. В стремлении содействовать доступу к детям, затронутым конфликтными ситуациями, Международная футбольная ассоциация (ФИФА) и ЮНИСЕФ призывают все стороны конфликтов соблюдать дни иммунизации в период проведения чемпионата мира 2002 года. Эти дни иммунизации явятся продолжением давно завоевавшей поддержку успешной практики проведения «дней спокойствия». Мы надеемся также, что футбол — и спорт в целом — может этим детям вернуть себе детство.

Дети, особенно девочки, очень уязвимы перед лицом жестокого обращения, сексуального надругательства и изнасилований, имеющих место в период вооруженных конфликтов. Обвинения работников гуманитарных организаций в Западной Африке в сексуальном насилии и эксплуатации детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, вызывают у нас огромную обеспокоенность. ЮНИСЕФ по-прежнему неизменно привержен обеспечению наивысших норм поведения наших сотрудников, улучшению отчетности перед получателями гуманитарной помощи и обеспечению того, чтобы гуманитарная помощь оказывалась так, чтобы была обеспечена защита детей и чтобы не допускались сексуальные злоупотребления и эксплуатация.

Предоставив Уилмоту, Элизе и Жозе возможность внести свой вклад в проведение сегодняшнего заседания, Совет Безопасности вновь продемонстрировал высокий пример лидерства. Опыт этих молодых людей напоминает нам о тех огромных проблемах, которые нам еще предстоит решить.

В заключение мне приятно представить тех молодых людей, которых Совет Безопасности столь любезно пригласил выступить сегодня перед ним. Уилмоту Вунгко 16 лет, он из Либерии, где он принимает активное участие в подготовке радиопере-

дач и в работе организаций по правам ребенка. Элизе Кантарджич 17 лет, она из Боснии, работает добровольцем с детьми-беженцами. Жозе Кабралу 18 лет, он из Восточного Тимора. В рамках местных неправительственных организаций и католической церкви он помогает беспризорным детям. Все трое являются делегатами проводимого в настоящее время детского форума, в котором примут участие почти 400 человек. Мне известно, что им очень хочется поделиться своими мыслями с Советом Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Исполнительного директора Детского фонда Организации Объединенных Наций за ее выступление и за добрые слова в адрес членов Совета, особенно в адрес французского председательствования, за выдвижение этой идеи.

Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы особо отметить и поприветствовать присутствие за столом Совета distinguished государственного министра по внешним сношениям Камеруна Его Превосходительство г-на Франсуа-Ксавьера Нгубейю.

Сейчас мы заслушаем три, возможно, самые важные выступления в ходе сегодняшней дискуссии. Я предоставляю слово Уилмоту.

Уилмот Вунгко (*говорит по-английски*): Меня зовут Уилмот, я из Либерии. Мне 16 лет. Когда мне было пять лет, я вместе с матерью бежал из Либерии в Сьерра-Леоне. Тогда я был слишком мал, чтобы в полной мере понять происходившее. Я слышал стрельбу. Я видел, как люди бежали. Я видел, что люди стреляли. Я видел, как людей убивали. Я видел, как люди умирали. Умирали мои сверстники. Два раза я был свидетелем того, что людей убивали за то, что они принадлежали к определенному племени. Еще одного мужчину убивали на глазах моей семьи. Я не мог видеть этой расправы, и спрятался в объятиях матери.

Я видел, как уничтожали школы и другие здания. Я видел как, бросая все, пускались в бегство тысячи таких же семей, как моя. Позднее мне сказали, что шла война. Это было 11 лет назад, когда война только началась.

Сегодня, когда я выступаю здесь, дети Либерии по-прежнему страдают от войны. Из-за войны мы не получаем хорошего образования. Из-за вой-

ны мы недоедаем. Имеется много сообщений о вербовке детей-солдат. Из-за войны мы умираем.

Наши надежды на будущее и мечты мрачны. Дети Либерии призывают к миру. Мы — дети — сами пытаемся что-то сделать для того, чтобы положить конец войне. Я работаю в детской редакции телевизионной программы «Детский уголок» («Kiddies Corner»), в рамках которой обсуждается судьба детей наряду с вопросами, касающимися нашего благополучия и полной реализации наших возможностей. Другая детская радиопрограмма «Такова жизнь» («C'est la Vie»), подготавливаемая самими детьми, успешно проводит по всей стране идею о мире. Так дети Либерии пытаются найти дорогу к миру.

Другие организации, такие, как «Программа помощи детям», предоставляют поддержку пострадавшим от войны детям. «Дон Боско хоумз» предоставляет жилье для уличных детей. «Дети против насилия» предоставляет убежище и образование этим детям. «Ассоциация молодых христиан» обеспечивает проведение мероприятий по организации досуга. Но все это будет мало значить, если война не прекратится.

Дети Либерии призывают Совет Безопасности Организации Объединенных Наций сделать все, что в его силах, чтобы остановить войну в Либерии. Мы вновь наблюдаем войну в Либерии и хотим, чтобы она прекратилась. Мы умираем каждый день. Ежедневно наши права человека попираются. Эти нарушения прав человека, включая рекрутирование детей, будут продолжаться, если не положить конец войне. Пожалуйста, помогите остановить войну ради детей. Мы знаем, что вашей обязанностью является содействие миру во всем мире. Пожалуйста, не забывайте сейчас Либерию. Помогите спасти жизни либерийских детей.

Я благодарю вас за эту возможность выступить перед вами сегодня.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Уилмота за переданный нам призыв от имени детей Либерии.

Сейчас я предоставляю слово Элизе.

Элиза Кантарджич (*говорит по-английски*): Меня зовут Элиза. Мне 17 лет, и я из Боснии и Герцеговины.

Война; это звучит ужасно, очень трудно передать, как это ужасно, когда вы действительно живете в условиях войны. Весь ваш мир распадается. Все, что было вам знакомо, исчезает. Вы видите вокруг лишь страх и смерть. Вы чувствуете себя в ловушке во всех отношениях. Вы задаете вопросы, но ответа на них нет. Вам семь лет, а вашего отца нет дома месяцами. Он приезжает на несколько дней, а затем вновь уезжает. И единственное, что вы знаете: он может никогда не вернуться. Повсюду полный мрак.

Этот ужас поражает всех. Если вам повезет, вы не потеряете всего. Иногда целые семьи оказывались расколотыми, и никто не знал в течение многих месяцев и даже лет, живы ли их родители, или дети, или сестры или братья. Найти их было невозможно.

Я была одной из немногих, кому повезло. Все члены моей семьи живы. Я знаю, где они. Но я окружена людьми, которые являются беженцами. Они приехали в мой город. Но вы не смотрите на них, как на беженцев. Это новые друзья, именно так вы к ним относитесь. Некоторые из них сейчас мои лучшие друзья. Они стали ходить в школу, а школа очень важна для нас. Это единственное, что можно сделать во время войны, чтобы постараться забыть о ней.

Я член молодежного центра в Бания-Луке. В этом центре есть группа молодежи, и мы ведем работу по обеспечению прав детей. Мы пытаемся помочь беженцам — помочь им адаптироваться. Быть кому-нибудь другом — лучшее, что вы можете сделать. Вам не нужно быть членом молодежного центра, чтобы сделать что-нибудь подобное.

Но в рамках группы мы многое делаем вместе. Например, мы делаем разные поделки и продаем их. На эти деньги мы можем купить конфеты и игрушки, которые потом мы раздаем сиротам и детям беженцев. Это немного, но для них это значит многое. Мы также проводим семинары в школе. С помощью семинаров дети узнают о своих правах, таких, как право на жизнь, право на жилище и на образование, право принимать участие в жизни и право на игру. Чем больше они знают о том, что они могут делать и что они имеют право делать, тем больше будет сделано. Вместе мы можем сделать это.

Когда вы являетесь частью группы, и эта группа составлена из различных людей, которые

обладают различным опытом, это помогает в плане идей. Такая группа присутствует здесь на Детском форуме Организации Объединенных Наций. Главное, что я хотела бы сделать здесь — научиться на примере опыта других. Именно так я получу знания, которые мне нужны, я использую их, когда приеду домой и поделюсь ими с другими, чтобы добиться определенного прогресса.

Но нам нужна ваша помощь. Самое лучшее, что вы можете сделать — остановить войну, предотвратить ее. Это единственный способ избежать последствий и всего того, что приносит война. Совет имеет полномочия сделать это. Подлинный вопрос состоит в следующем: используются ли эти полномочия? Вы принимаете здесь решения, которые затрагивают целые государства. Это факт. Надеюсь, вы вспомните мои слова, когда у вас будет возможность принять еще одно решение, которое могло бы предотвратить и остановить войну.

Наконец, у меня есть послание от всех детей Детского форума:

«Война и политика всегда были взрослыми играми, но проигрывают всегда дети».

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Элизу за призыв, с которым она обратилась к Совету.

Сейчас я предоставляю слово Жозе.

Жозе Кабрал (*говорит по-английски*): Меня зовут Жозе. Я родился и вырос в Восточном Тиморе. Я уверен, что многие из вас хорошо знакомы с нашей недавней историей. Я хотел бы воспользоваться тем коротким временем, отведенным мне для выступления перед вами, чтобы объяснить мою роль в этой истории, а также рассказать о некотором опыте, который, как я надеюсь, мы приобрели в результате этого.

Я размышляю вновь и вновь и пытаюсь найти ответ в моем прошлом опыте на войну в моей любимой стране, Восточном Тиморе, в течение сентября 1999 года. В то время я был в школе. Преподаватели моей школы, я сам и 18 моих друзей заботились о множестве людей, которые нашли приют в моей школе, высшей школе св. Иосифа. Всего было около 4000 тысяч беженцев.

Мы видели, что все вокруг нас напуганы, и мы старались сделать все, что в наших силах, для бе-

женцев. Было очень странно, и казалось ужасным, когда мы обнаружили, что никто из детей не играл, не пел, была лишь тишина или стрельба на улицах. Мы начали играть на гитаре и вместе петь, чтобы помочь нам забыть об этом.

Сегодня в Восточном Тиморе я журналист в моей школе. Я узнал так много благодаря своим беседам с детьми, в частности с уличными детьми. По-прежнему есть много детей, которые не могут получить образование. Некоторые из них проводят время на улице, продавая газеты, компактные листки и другие вещи, чтобы заработать. Некоторые дети просто протягивают руки и просят денег. Деньги, которые они получают, могут быть использованы на то, чтобы оплатить их обучение в школе, или они могут дать их своим родителям — но некоторые из них вынуждены отдавать деньги тем людям, которые угрожают им на улице.

Дети ничего не знают о войне, но они жертвы войны. И хотя война закончилась, некоторые из этих детей по-прежнему сталкиваются с насилием из-за вещей, к которым они никогда не имели отношения. Большинство детей во всем мире родились для того, чтобы улыбаться, что приносит счастье. Но многие из них родились также только для того, чтобы видеть страдания, приносимые им теми, кто порождает войну.

20 мая 2002 года Восточный Тимор будет отмечать день независимости. Впервые более чем за 500 лет он станет самостоятельным — и это великий день для восточнотиморцев, когда они смогут начать новую жизнь и приступить к восстановлению нашей разрушенной страны. В этом месяце, когда Восточный Тимор присоединится к Организации Объединенных Наций, первой конвенцией, которую ратифицирует новое правительство, будет Конвенция о правах ребенка. Я надеюсь, что правительство и все те, кто несет ответственность за заботу о детях, уделят должное внимание правам ребенка.

Ради будущего нашей страны мы стремимся к созданию такого Тимора, в котором будут царить не подлость, грубость и лицемерие, а порядок, красота и нравственность и где будут уважаться достоинства каждого человека и его права. Восточнотиморские дети, в том числе беспризорники, мечтают стать врачами, инженерами, президентом, но они лишены возможности получить образование, чтобы

добиться осуществления своей мечты. Нам необходима ваша помощь для сохранения мира и единства в нашей стране, с тем чтобы все дети в Восточном Тиморе могли получить образование и жить в мирной стране. Мы больше не хотим войны.

Я понимаю, мне очень повезло, что я имею сегодня возможность представлять детей не только из Восточного Тимора, но и из Косово, Боснии, Афганистана и других стран, пострадавших в результате вооруженного конфликта. Поскольку я нахожусь здесь для участия в специальной сессии по вопросу о детях, сегодня у меня есть возможность обратиться к вам, очень влиятельным людям, от имени всех детей, а не только детей Восточного Тимора, с просьбой обеспечить соблюдение наших прав. Я думаю, что у нас есть законы и конвенции, но зачастую наши дела не соответствуют нашим словам. Я уверен, что лишь тогда, когда права детей соблюдаются должным образом и дети имеют возможность расти в условиях мира и безопасности, они, став взрослыми, смогут жить спокойно вместе на всей планете. Пожалуйста, дайте нам этот шанс.

Председатель: (*говорит по-английски*): Я благодарю Жозе за призыв, с которым он обратился от имени не только детей Восточного Тимора, но и детей, пострадавших в результате других вооруженных конфликтов в других регионах мира.

Моя последняя обязанность на сегодняшнем заседании — зачитать заявление Председателя, с которым в результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета:

«Совет Безопасности, ссылаясь на резолюции 1261 (1999), 1314 (2000) и 1379 (2001), касающиеся детей и вооруженных конфликтов, заявляет о своей приверженности делу защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, как существенно важному компоненту его деятельности по укреплению и поддержанию международного мира и безопасности.

Совет Безопасности выражает свою озабоченность по поводу серьезного воздействия вооруженных конфликтов во всех их различных аспектах на детей и вновь решительно осуждает продолжающуюся практику целенаправленного нанесения ударов по детям и использования детей в вооруженных конфликтах, включая их похищение, принудительную вер-

бовку, нанесение им увечий, их насильственное перемещение, сексуальную эксплуатацию и жестокое обращение с ними, и призывает все стороны в конфликтах немедленно отказаться от такой практики.

Совет Безопасности вновь подтверждает свой призыв о включении положений о защите детей, с уделением особого внимания специальным нуждам девочек, в мирные переговоры и мирные соглашения, мандаты и доклады, касающиеся операций по поддержанию мира, программы восстановления и миростроительства, программы подготовки миротворческого и гуманитарного персонала, а также о включении советников по вопросам защиты детей в операции по поддержанию мира и миростроительству, как это предусмотрено в предыдущих резолюциях и заявлениях Председателя, принятых Советом Безопасности, в частности в резолюции 1379 (2001).

В связи с проведением специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей Совет Безопасности ожидает принятия успешного итогового документа о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами. Совет Безопасности далее вновь обращается ко всем сторонам с призывом соблюдать свои обязательства, а также выполнять конкретные обещания, данные Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, ЮНИСЕФ и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций в це-

лях обеспечения защиты детей в ситуациях вооруженных конфликтов во всех их различных аспектах.

Совет Безопасности приветствует вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и настоятельно призывает государства-члены рассмотреть вопрос о его ратификации, а государства-участники — в полной мере осуществлять эти положения.

Совет Безопасности подчеркивает важность беспрепятственного гуманитарного доступа в интересах детей и в этой связи призывает стороны в конфликтах принимать специальные меры в целях удовлетворения потребностей детей в защите и помощи, включая проведение, где это уместно, «дней иммунизации».

Совет Безопасности будет продолжать активно заниматься этим вопросом».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2002/12.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом

Заседание закрывается в 14 ч. 45 м.